

LOCKE & KEY

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 3.05

"Siege"

Les soupçons sur le comportement de Bode s'aggravent après une découverte troublante, tandis que la patience de Gideon s'épuise dans son complot pour posséder les clés.

Écrit par:

Meredith Averill

Réalisé par:

Marisol Adler

Date de la première:

10.08.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

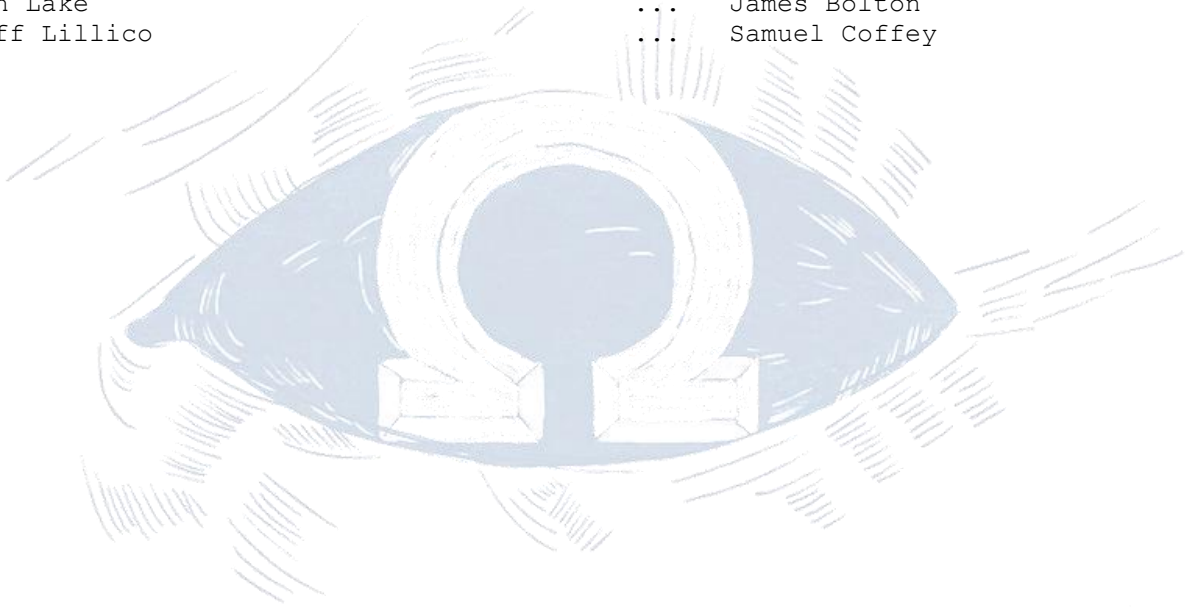
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Membres de la distribution

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Kevin Durand	...	Frederick Gideon
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Bill Heck	...	Rendell Locke
Griffin Gluck	...	Gabe
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Eric Graise	...	Logan Calloway
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Ian Lake	...	James Bolton
Jeff Lillico	...	Samuel Coffey



1

00:00:13 --> 00:00:14

Maman ?

2

00:00:16 --> 00:00:18

Tu fais quoi dans ma chambre ?

3

00:00:19 --> 00:00:20

Bode.

4

00:00:23 --> 00:00:24

C'est quoi ?

5

00:00:28 --> 00:00:29

Je peux t'expliquer.

6

00:00:29 --> 00:00:31

Pourquoi elle est là ?

7

00:00:31 --> 00:00:33

Sous ton lit ?

8

00:00:34 --> 00:00:36

J'utilisais la Clé du Temps

9

00:00:36 --> 00:00:38

et je voulais empêcher Dodge
d'utiliser la Clé Démon

10

00:00:38 --> 00:00:41

mais elle m'a attrapé,

11

00:00:41 --> 00:00:44

et je l'ai ramenée avec moi par accident.

12

00:00:47 --> 00:00:49
Qu'est-ce qui lui est arrivé ?

13

00:00:50 --> 00:00:51
Je sais pas.

14

00:00:51 --> 00:00:55
Quand on est revenus,
son corps était tout mou.

15

00:00:55 --> 00:00:56
Mou ?

16

00:00:57 --> 00:01:01
Peut-être
parce qu'elle est pas censée exister ?

17

00:01:02 --> 00:01:03
C'est arrivé quand ?

18

00:01:04 --> 00:01:07
- Il y a quelques jours.
- Tu ne nous as rien dit !

19

00:01:07 --> 00:01:09
Je savais que tu te fâcherais !

20

00:01:10 --> 00:01:12
J'aurais pas dû y retourner.
C'était idiot.

21

00:01:16 --> 00:01:17
- Donne-moi la clé.
- Mais...

22

00:01:17 --> 00:01:18

Tout de suite.

23

00:01:30 --> 00:01:34
En plus d'avoir utilisé une clé
que Duncan t'a interdite,

24

00:01:34 --> 00:01:35
tu nous l'as caché !

25

00:01:35 --> 00:01:38
Je sais, je suis désolé. Ne te fâche pas.

26

00:01:38 --> 00:01:41
Je vais raconter tout ça à Kinsey

27

00:01:41 --> 00:01:44
et on décidera de ce qu'on va faire.

28

00:01:45 --> 00:01:46
D'accord ?

29

00:02:03 --> 00:02:06
UNE SÉRIE NETFLIX

30

00:02:15 --> 00:02:16
Ça va ?

31

00:02:20 --> 00:02:21
Ça va. Ça fait juste...

32

00:02:23 --> 00:02:25
Ça fait beaucoup d'un coup.

33

00:02:25 --> 00:02:28
Tu te souviens de tout ?

34
00:02:29 --> 00:02:30
Oui, de tout.

35
00:02:31 --> 00:02:33
J'espère que tu regrettes pas.

36
00:02:40 --> 00:02:42
Je pensais qu'oublier la magie...

37
00:02:44 --> 00:02:46
soulagerait ma douleur.

38
00:02:49 --> 00:02:51
Mais je crois que c'est impossible.

39
00:02:53 --> 00:02:54
Au moins, je comprends.

40
00:02:59 --> 00:03:00
C'est bon de te revoir.

41
00:03:01 --> 00:03:02
Tu m'as manqué.

42
00:03:03 --> 00:03:04
Toi aussi.

43
00:03:09 --> 00:03:10
Kinsey, on peut discuter ?

44
00:03:11 --> 00:03:13
C'est bon, il se souvient de tout.

45
00:03:15 --> 00:03:16
Tyler. Je suis soulagée.

46

00:03:17 --> 00:03:21

- Attends, comment tu sais...
- Elle a utilisé la Clé de Mémoire.

47

00:03:24 --> 00:03:26

C'est génial. J'ai raté plein de choses.

48

00:03:29 --> 00:03:30

Un problème ?

49

00:03:31 --> 00:03:32

Venez avec moi.

50

00:03:47 --> 00:03:49

Tu n'as rien dit du trajet.

51

00:03:51 --> 00:03:55

- Tu me caches quelque chose.
- On s'est disputés, c'est rien.

52

00:03:55 --> 00:03:57

Ce n'est pas rien, Rufus.

53

00:03:57 --> 00:04:00

C'est ton meilleur ami.
Qu'est-ce qui s'est passé ?

54

00:04:06 --> 00:04:07

Je vais les appeler.

55

00:04:07 --> 00:04:10

Non !

Ça la mettrait encore plus en danger !

56

00:04:11 --> 00:04:12

En danger ?

57

00:04:14 --> 00:04:16
Rufus, que se passe-t-il ?

58

00:04:18 --> 00:04:19
C'est pas vrai !

59

00:04:19 --> 00:04:21
Elle est sous son lit, là ?

60

00:04:21 --> 00:04:24
- Elle est morte ?
- Son cœur ne bat pas.

61

00:04:24 --> 00:04:27
Elle a l'air morte,
mais son corps est intact.

62

00:04:27 --> 00:04:28
C'est pas normal.

63

00:04:28 --> 00:04:31
J'y crois pas. Elle nous a déjà bernés.

64

00:04:31 --> 00:04:35
Il t'a dit avoir ramené
son corps du passé ?

65

00:04:35 --> 00:04:36
C'est ce qu'il a dit.

66

00:04:37 --> 00:04:38
Tu le crois pas ?

67

00:04:39 --> 00:04:42

Il se comporte bizarrement.
Il cache quelque chose.

68

00:04:42 --> 00:04:46

Oui, il est bizarre.

Je croyais que c'était les hormones.

69

00:04:46 --> 00:04:48

Ou par rapport à Josh,
mais il y a autre chose.

70

00:04:51 --> 00:04:52

Je veux voir le corps.

71

00:04:52 --> 00:04:55

Pas maintenant. Bode est dans sa chambre.

72

00:04:56 --> 00:04:59

C'est fou. Il y a une clé
pour voyager dans le temps ?

73

00:05:00 --> 00:05:00

Venez.

74

00:05:07 --> 00:05:10

La clé est liée à cette horloge.

75

00:05:14 --> 00:05:16

Bode l'a trouvée le jour du mariage.

76

00:05:21 --> 00:05:23

Et à la fin du sablier ?

77

00:05:24 --> 00:05:26

À mon avis, c'est pas bon.

78

00:05:29 --> 00:05:30
Je vais appeler Duncan.

79

00:05:30 --> 00:05:33
S'il a utilisé cette clé,
il peut nous aider.

80

00:05:33 --> 00:05:36
- Il est en lune de miel.
- Il a son portable.

81

00:05:41 --> 00:05:44
- Ici Duncan...
- Répondeur. Je laisse un message.

82

00:05:44 --> 00:05:47
Le fais pas flipper,
ou il va revenir direct.

83

00:05:47 --> 00:05:51
- Mais il doit savoir que c'est urgent.
- Salut, Duncan.

84

00:05:51 --> 00:05:54
Tout va bien, mais tu veux bien
me rappeler dès que possible ?

85

00:05:54 --> 00:05:59
On a trouvé la Clé du Temps.
On doit savoir comment elle fonctionne.

86

00:06:07 --> 00:06:09
Le temps presse.

87

00:06:10 --> 00:06:12
Tu m'as fait flipper.

88

00:06:13 --> 00:06:14
J'ai assez attendu.

89

00:06:17 --> 00:06:19
Tu es entré dans l'armoire ?

90

00:06:19 --> 00:06:22
Ils n'y cachent plus les clés.

91

00:06:22 --> 00:06:23
Alors où les cachent-ils ?

92

00:06:27 --> 00:06:28
Je l'ignore.

93

00:06:32 --> 00:06:34
Tu es dans le corps d'un mortel.

94

00:06:35 --> 00:06:36
Je te tue quand je veux.

95

00:06:36 --> 00:06:39
Pitié ! Laisse-moi le temps
de trouver leur cachette !

96

00:06:39 --> 00:06:43
Ils te font confiance, non ?
Tu m'as promis des résultats.

97

00:06:43 --> 00:06:44
Et tu les auras !

98

00:06:44 --> 00:06:49
Pourquoi attendre ?
Je peux les forcer à me donner la réponse.

99

00:06:49 --> 00:06:52
Ils protégeront les clés
jusqu'à leur dernier souffle !

100
00:06:52 --> 00:06:55
Si tu fais ça,
tu risques de ne jamais trouver les clés.

101
00:07:00 --> 00:07:03
Je reviens avec mes hommes
à la tombée de la nuit.

102
00:07:06 --> 00:07:08
Ne me déçois pas.

103
00:07:55 --> 00:07:58
Disons que Dodge
a bien voyagé dans le temps avec Bode.

104
00:07:59 --> 00:08:03
- Ça explique pas son comportement.
- Ni ce qui est arrivé au corps.

105
00:08:03 --> 00:08:05
Bode aurait changé en utilisant la clé ?

106
00:08:06 --> 00:08:10
- Duncan a dit autre chose ?
- Seulement qu'il fallait pas jouer avec.

107
00:08:10 --> 00:08:12
Vous faites quoi ?

108
00:08:14 --> 00:08:17
Bonne nouvelle ! Tyler est de retour.

109
00:08:18 --> 00:08:21

- Je vois ça.
- On a utilisé la Clé de Mémoire.

110
00:08:21 --> 00:08:25
Maman et Kinsey
m'ont résumé les événements.

111
00:08:25 --> 00:08:27
Vous avez pas chômé.

112
00:08:27 --> 00:08:32
Surtout certains. Comment tu as pu
me cacher la Clé du Temps ?

113
00:08:33 --> 00:08:34
Je suis désolé.

114
00:08:35 --> 00:08:36
Tu as vu ce sablier ?

115
00:08:38 --> 00:08:41
Il s'est retourné
quand j'ai utilisé la clé.

116
00:08:42 --> 00:08:46
Tu sais ce qui arrive quand il est vide ?

117
00:08:47 --> 00:08:48
Aucune idée.

118
00:08:48 --> 00:08:50
Qu'est-ce qui est arrivé à ta console ?

119
00:08:52 --> 00:08:54
Je m'en voulais tellement
de vous avoir menti

120

00:08:55 --> 00:08:58
que je l'ai balancée,
et elle s'est cassée.

121

00:09:01 --> 00:09:04
Tu as fait une bêtise,
mais inutile de te punir.

122

00:09:06 --> 00:09:07
On peut la réparer ?

123

00:09:08 --> 00:09:11
- OK.

- Je vais chercher la Clé Réparatrice.

124

00:09:11 --> 00:09:13
Elle est dans le coffre au sous-sol, non ?

125

00:09:15 --> 00:09:16
Oui.

126

00:09:16 --> 00:09:20
Je peux avoir la clé du coffre
pour aller la chercher ?

127

00:09:23 --> 00:09:26
Je vais t'aider, mais je dois finir
de tout raconter à Tyler.

128

00:09:27 --> 00:09:29
- Ça prendra une minute.
- Tu as enfreint les règles.

129

00:09:29 --> 00:09:31
Tu peux attendre un peu.

130

00:09:32 --> 00:09:36
Je vais te faire à manger en attendant.
Tu n'as rien avalé de la journée.

131
00:09:37 --> 00:09:40
OK, mais après,
on va chercher la Clé Réparatrice.

132
00:09:41 --> 00:09:42
Oui.

133
00:09:52 --> 00:09:55
C'est impossible.
Ils se sont débarrassés de Dodge.

134
00:09:55 --> 00:09:57
Je sais. Je comprends pas non plus.

135
00:10:00 --> 00:10:01
Mais elle est de retour.

136
00:10:02 --> 00:10:03
Et elle possède Bode.

137
00:10:05 --> 00:10:08
- Comment ?
- Je sais que ça semble fou.

138
00:10:08 --> 00:10:11
Mais il sait des choses
que seule Dodge sait.

139
00:10:11 --> 00:10:15
Quand je le lui ai fait remarquer,
il m'a dit que si je parlais,

140
00:10:16 --> 00:10:18

il ferait du mal à Nina et à toi.

141

00:10:21 --> 00:10:24

Nina me disait que Bode était bizarre.

142

00:10:24 --> 00:10:27

C'est parce que c'est pas Bode.

143

00:10:27 --> 00:10:30

Je sais ce que j'ai vu
et ce que j'ai entendu.

144

00:10:33 --> 00:10:35

- J'appelle Nina.
- Maman !

145

00:10:35 --> 00:10:37

Je ne dirai pas que c'était toi.

146

00:10:37 --> 00:10:38

Ne t'inquiète pas.

147

00:10:41 --> 00:10:44

Tu veux manger quoi ?
Des macaronis au fromage ?

148

00:10:45 --> 00:10:48

Des tacos ? Je n'ai pas grand-chose.

149

00:10:49 --> 00:10:51

Un truc qui se prépare vite.

150

00:10:51 --> 00:10:54

D'accord. Ça arrive.

151

00:10:58 --> 00:11:01

Je pensais que Kinsey serait plus fâchée.

152

00:11:01 --> 00:11:04

On a tous fait des erreurs avec les clés.

153

00:11:04 --> 00:11:08

Elle s'inquiétait plus pour Tyler,
je crois.

154

00:11:22 --> 00:11:25

Ici Nina, laissez-moi un message.

155

00:11:41 --> 00:11:43

C'est bien Dodge.

156

00:11:44 --> 00:11:45

Méfie-toi.

157

00:11:49 --> 00:11:55

Maman a raison. Son cœur ne bat pas,
mais elle n'a pas vraiment l'air morte.

158

00:11:56 --> 00:11:58

Aucune blessure.

159

00:11:58 --> 00:12:00

Ni décomposition.

160

00:12:00 --> 00:12:02

On dirait...

161

00:12:04 --> 00:12:06

Une chaussette sans pied.

162

00:12:06 --> 00:12:07

Quoi ?

163

00:12:07 --> 00:12:11

Comme quand on traverse la Porte Fantôme.

164

00:12:12 --> 00:12:13

Ça me revient.

165

00:12:14 --> 00:12:17

Bode portait la Clé Fantôme
quand il est devenu bizarre.

166

00:12:19 --> 00:12:21

C'est plus Bode.

167

00:12:22 --> 00:12:24

Alors, Bode est...

168

00:12:25 --> 00:12:26

Kinsey, regarde.

169

00:12:34 --> 00:12:35

Un fantôme.

170

00:12:45 --> 00:12:47

Qu'est-ce qu'ils font ?

171

00:12:47 --> 00:12:49

Kinsey doit lui montrer
les nouvelles clés.

172

00:12:50 --> 00:12:53

Elles sont pas
dans le coffre au sous-sol ?

173

00:12:54 --> 00:12:56

Ça fait beaucoup pour Tyler.

174

00:12:57 --> 00:13:01

Elle doit l'aider à digérer tout ça,
comme ce qui est arrivé à Jackie.

175

00:13:02 --> 00:13:03

C'était la faute de Tyler.

176

00:13:03 --> 00:13:04

Pardon ?

177

00:13:05 --> 00:13:06

Rien.

178

00:13:09 --> 00:13:13

Tu peux ouvrir le coffre
et me donner la Clé Réparatrice ?

179

00:13:14 --> 00:13:19

J'aimerais bien,
mais je n'ai pas la clé du coffre.

180

00:13:19 --> 00:13:21

Alors demande à Kinsey de me la donner.

181

00:13:21 --> 00:13:23

Elle arrive.

182

00:13:23 --> 00:13:26

Tu veux quoi dans tes tacos ?

183

00:13:26 --> 00:13:29

- Je m'en fiche.
- Personne ne t'en veut.

184

00:13:29 --> 00:13:34

On est juste un peu perdus
par rapport à la Clé du Temps.

185

00:13:34 --> 00:13:37
Tu penses quoi du sablier ?

186

00:13:41 --> 00:13:42
Bode ?

187

00:13:46 --> 00:13:47
Où es-tu passé ?

188

00:13:48 --> 00:13:50
Je suis là.

189

00:13:50 --> 00:13:53
Fini les conneries ! Donne-moi la clé !

190

00:13:53 --> 00:13:54
Bode, arrête !

191

00:13:54 --> 00:13:56
Je suis pas ton petit con de...

192

00:14:00 --> 00:14:02
- C'est Dodge !
- Quoi ?

193

00:14:02 --> 00:14:05
Dodge a volé son corps !
Bode est un fantôme.

194

00:14:05 --> 00:14:07
Tu lui as fait quoi ?

195

00:14:07 --> 00:14:08

Pas de tacos, alors ?

196

00:14:08 --> 00:14:10
Vas-y, étrangle-moi à mort !

197

00:14:10 --> 00:14:13
Tu reverras jamais
ton pauvre petit garçon !

198

00:14:13 --> 00:14:15
On peut pas lui faire de mal.

199

00:14:15 --> 00:14:18
Du calme, ton petit abruti va bien.

200

00:14:18 --> 00:14:21
Mais vous devez m'écouter,
l'heure est grave.

201

00:14:21 --> 00:14:23
- Oublie.
- Tu retournes à la Porte Fantôme.

202

00:14:23 --> 00:14:26
Vous avez besoin de moi. Gideon arrive !

203

00:14:26 --> 00:14:27
C'est qui ?

204

00:14:27 --> 00:14:31
L'intrus qui essaie
de vous voler les clés.

205

00:14:31 --> 00:14:33
Tu dirais n'importe quoi
pour sauver ta peau.

206

00:14:34 --> 00:14:38

Vous ne comprenez pas.
Il est bien plus puissant que moi.

207

00:14:39 --> 00:14:41

C'est un dieu là d'où je viens.

208

00:14:41 --> 00:14:44

Il possède un capitaine
de la guerre d'indépendance.

209

00:14:44 --> 00:14:47

La guerre d'indépendance ? La boucle.

210

00:14:48 --> 00:14:51

C'est la vérité !
Il veut faire fusionner nos mondes.

211

00:14:51 --> 00:14:56

Le nôtre et le vôtre. Et il a besoin
de toutes les clés pour le faire.

212

00:14:56 --> 00:14:59

J'essaie d'obtenir la Clé Alpha
pour l'en empêcher.

213

00:14:59 --> 00:15:02

Empêcher un des tiens
de dominer l'univers ?

214

00:15:02 --> 00:15:03

Ça te ressemble, tiens !

215

00:15:04 --> 00:15:08

Il veut détruire ce monde.
Moi, j'aime le monde des sacs à viande !

216
00:15:08 --> 00:15:10
- Pardon ?
- Ça suffit !

217
00:15:10 --> 00:15:13
On s'occupera de lui
après avoir récupéré Bode.

218
00:15:15 --> 00:15:16
Vous faites erreur !

219
00:15:28 --> 00:15:29
C'était quoi ?

220
00:15:30 --> 00:15:31
Il se passe quoi ?

221
00:15:34 --> 00:15:36
C'est Gideon. Il est ici.

222
00:15:54 --> 00:15:56
J'ai fermé toutes les sorties.

223
00:15:57 --> 00:16:00
La seule issue est la porte d'entrée.

224
00:16:03 --> 00:16:04
Bon travail.

225
00:16:07 --> 00:16:09
Forçons-les à se rendre.

226
00:16:12 --> 00:16:13
Il est là avec ses sbires.

227

00:16:14 --> 00:16:17
On a les clés,
c'est du trois contre trois.

228
00:16:17 --> 00:16:19
Quatre. Je suis de votre côté.

229
00:16:19 --> 00:16:20
- C'est ça.
- Sérieux !

230
00:16:21 --> 00:16:24
Je veux pas que Gideon récupère les clés.

231
00:16:24 --> 00:16:27
Il m'a demandé où elles étaient,
je lui ai menti.

232
00:16:27 --> 00:16:28
Tu mens.

233
00:16:29 --> 00:16:32
Il a le pouvoir de détruire votre monde,

234
00:16:32 --> 00:16:34
et je veux sa mort.

235
00:16:34 --> 00:16:36
On doit coopérer.

236
00:16:47 --> 00:16:48
On doit utiliser la Clé Alpha.

237
00:16:48 --> 00:16:53
- C'est la seule façon de l'exorciser.
- Et les échos avec lui ?

238

00:16:53 --> 00:16:55

Il faut les faire entrer dans le puits.

239

00:16:55 --> 00:17:00

- Ça ne marcherait pas sur Gideon ?
- Avec sa force de démon, bonne chance.

240

00:17:00 --> 00:17:01

Ça nous aide, ça ?

241

00:17:01 --> 00:17:05

Donnez-moi la Clé Alpha,
je peux l'approcher.

242

00:17:05 --> 00:17:07

- Il me croit de son côté.
- Non.

243

00:17:07 --> 00:17:11

Tu as de la chance
qu'on ne t'enferme pas dans le coffre.

244

00:17:11 --> 00:17:14

- Cette clé est trop importante.
- Diviser pour mieux régner.

245

00:17:14 --> 00:17:18

On prend ce qu'il nous faut
et on laisse le reste ici.

246

00:17:19 --> 00:17:22

OK, mais il faut me donner quelque chose

247

00:17:22 --> 00:17:26

si vous voulez pas
que votre frère soit passé par les armes.

248

00:17:30 --> 00:17:31
Encore son répondeur.

249

00:17:32 --> 00:17:33
On fait quoi ?

250

00:17:34 --> 00:17:35
Je vais y aller.

251

00:17:35 --> 00:17:38
- Je t'accompagne.
- C'est trop dangereux.

252

00:17:38 --> 00:17:39
Je refuse de te laisser seule.

253

00:17:43 --> 00:17:44
OK. On y va.

254

00:17:49 --> 00:17:52
Je ne crois pas qu'ils vont se rendre.

255

00:17:52 --> 00:17:53
En effet.

256

00:17:54 --> 00:17:55
Allons-y.

257

00:17:56 --> 00:17:57
Et le garçon ?

258

00:17:58 --> 00:17:59
Trouvez-le.

259

00:18:00 --> 00:18:01

Et tuez-le.

260

00:18:15 --> 00:18:16
Va voir en haut.

261

00:18:19 --> 00:18:20
Bolton.

262

00:18:21 --> 00:18:23
On fouille le rez-de-chaussée.

263

00:18:47 --> 00:18:49
Où sont-ils ?

264

00:19:02 --> 00:19:05
Capitaine !
J'ai trouvé le corps d'une fille !

265

00:19:05 --> 00:19:07
La fille Locke ?

266

00:19:07 --> 00:19:08
Non, quelqu'un d'autre.

267

00:19:10 --> 00:19:12
Et elle est très jolie.

268

00:19:13 --> 00:19:17
Si elle n'a pas de clés,
continue à fouiller !

269

00:19:41 --> 00:19:43
Cours vers le puits.

270

00:19:53 --> 00:19:54
Bolton !

271
00:19:58 --> 00:19:59
Je le tiens !

272
00:20:03 --> 00:20:06
Tyler ! J'ai besoin d'aide !

273
00:20:18 --> 00:20:19
Maman !

274
00:20:21 --> 00:20:23
Gideon, lâche ton...

275
00:20:47 --> 00:20:49
Vous êtes où, les asticots ?

276
00:21:09 --> 00:21:10
Elles ne sont pas à vous.

277
00:21:26 --> 00:21:29
À mon époque,
les femmes restaient à leur place.

278
00:21:34 --> 00:21:36
Je te la prends, merci bien.

279
00:21:50 --> 00:21:52
Où est-ce que vous cachez les clés ?

280
00:21:54 --> 00:21:57
Même si je te le disais,
ça serait inutile.

281
00:21:57 --> 00:21:59
Tu peux pas nous les prendre.

282
00:22:00 --> 00:22:03
C'est vrai. Bolton !

283
00:22:04 --> 00:22:06
Lui, il peut.

284
00:22:30 --> 00:22:32
Je ne veux pas te faire de mal.

285
00:22:32 --> 00:22:36
Mais dis-moi ce que je veux savoir.

286
00:22:37 --> 00:22:38
Va au diable !

287
00:22:48 --> 00:22:49
Franchement,

288
00:22:50 --> 00:22:52
ça ne va pas beaucoup t'aider.

289
00:22:57 --> 00:23:01
Faites ce que vous voulez,
je dirai pas où sont les clés.

290
00:23:03 --> 00:23:06
Vous êtes têtus, dans cette famille.

291
00:23:08 --> 00:23:10
Et si je te forçais à regarder

292
00:23:10 --> 00:23:12
toute ta famille brûler vive ?

293
00:23:13 --> 00:23:15

Ça te ferait changer d'avis ?

294

00:23:24 --> 00:23:26
Tu as d'autres clés ?

295

00:23:29 --> 00:23:31
Je parie que oui.

296

00:23:46 --> 00:23:47
Qu'est-ce que...

297

00:23:53 --> 00:23:54
Je reviens.

298

00:24:07 --> 00:24:08
Ça va un peu piquer.

299

00:24:22 --> 00:24:23
Allez, maman !

300

00:24:23 --> 00:24:25
Réveille-toi !

301

00:24:26 --> 00:24:27
Allez !

302

00:24:37 --> 00:24:38
Qu'est-ce que...

303

00:24:52 --> 00:24:54
C'était quoi, ça ?

304

00:24:54 --> 00:24:55
Va le voir.

305

00:24:56 --> 00:24:57
Oui, monsieur.

306
00:25:07 --> 00:25:09
Ça va ? Ton bras !

307
00:25:09 --> 00:25:12
Ça ira. Où est Gideon ?
Il était là à l'instant.

308
00:25:12 --> 00:25:15
Je ne sais pas. Je ne l'ai pas vu.

309
00:25:16 --> 00:25:18
On doit trouver Kinsey.

310
00:25:27 --> 00:25:28
Espèce de garce !

311
00:25:38 --> 00:25:39
Tout va bien. C'est moi.

312
00:25:39 --> 00:25:42
- Tu l'as emmené où ?
- Au puits.

313
00:25:42 --> 00:25:47
- De rien. Allez, debout.
- On doit utiliser la Clé Alpha sur lui.

314
00:25:49 --> 00:25:51
Tu peux à peine marcher.

315
00:25:52 --> 00:25:53
Laisse-moi faire.

316

00:25:55 --> 00:25:59
Je veux sa mort autant que toi,
pour pouvoir profiter de votre monde.

317
00:25:59 --> 00:26:02
Tu nous laisseras récupérer Bode ?

318
00:26:02 --> 00:26:05
Tu crois que je veux rester
dans ce corps ?

319
00:26:24 --> 00:26:26
T'en fais pas. On est du même côté.

320
00:26:30 --> 00:26:32
Prends soin du corps de mon frère.

321
00:26:32 --> 00:26:36
Promis,
mais je dois d'abord trouver Gideon.

322
00:27:24 --> 00:27:29
- Qu'est-ce que tu fais ?
- Je cherche Gideon. Tu l'as vu ?

323
00:27:29 --> 00:27:31
Non. Il était en bas, mais il est sorti.

324
00:27:32 --> 00:27:33
Où est Kinsey ?

325
00:27:43 --> 00:27:46
- Quoi, maman ?
- Gideon lui a tiré dessus !

326
00:27:56 --> 00:27:59
Je n'aurais jamais dû te faire confiance.

327
00:28:01 --> 00:28:03
Tu m'as trahi.

328
00:28:03 --> 00:28:04
J'ai d'autres clés !

329
00:28:04 --> 00:28:05
Regarde !

330
00:28:15 --> 00:28:19
Attends !
Les autres clés sont au sous-sol !

331
00:28:19 --> 00:28:21
Tu ne me sers plus à rien.

332
00:28:23 --> 00:28:25
- Arrête !
- On te donnera les clés !

333
00:28:29 --> 00:28:31
Elles sont au sous-sol.

334
00:28:32 --> 00:28:34
Voilà la clé du coffre. Mais...

335
00:28:35 --> 00:28:37
laisse-le partir.

336
00:28:50 --> 00:28:52
C'est d'accord.

337
00:28:53 --> 00:28:56
Mais seulement après
avoir ouvert le coffre

338
00:28:57 --> 00:28:59
et vu les clés.

339
00:29:06 --> 00:29:07
Okay.

340
00:29:10 --> 00:29:13
Allez, debout.

341
00:29:15 --> 00:29:16
On y va.

342
00:29:17 --> 00:29:19
On rentre tous.

343
00:29:30 --> 00:29:32
ONCLE DUNCAN
MESSAGE - APPEL MANQUÉ

344
00:29:32 --> 00:29:35
MESSAGERIE VOCALE

345
00:29:35 --> 00:29:39
Désolé, j'ai raté ton appel.
On n'a pas de réseau ici.

346
00:29:39 --> 00:29:43
J'ai mis Bode en garde contre cette clé,
mais il ne m'a pas écouté.

347
00:29:43 --> 00:29:45
J'espère que c'est pas trop grave.

348
00:29:46 --> 00:29:48
Le sablier est une sorte de sécurité.

349

00:29:49 --> 00:29:52

Tout ce qui n'est pas censé exister
à notre époque

350

00:29:52 --> 00:29:55

disparaît à la fin du sablier
pour éviter un paradoxe.

351

00:29:56 --> 00:29:59

Comme si ça n'avait jamais été là.

352

00:30:23 --> 00:30:24

Bolton.

353

00:30:27 --> 00:30:28

Rassemble les clés.

354

00:30:44 --> 00:30:45

Dieu merci, tu vas bien.

355

00:30:46 --> 00:30:48

On a dû lui donner les clés
pour protéger Bode.

356

00:30:51 --> 00:30:51

Ça va pas ?

357

00:30:52 --> 00:30:54

Duncan m'a rappelée.

358

00:30:54 --> 00:30:56

Tu avais raison, c'est pas bon.

359

00:31:10 --> 00:31:11

Gideon !

360
00:31:12 --> 00:31:13
- Non !
- Bode !

361
00:31:17 --> 00:31:18
Hélas.

362
00:31:22 --> 00:31:23
Quelle tristesse.

363
00:32:04 --> 00:32:06
La fin de ce monde

364
00:32:07 --> 00:32:09
approche !

365
00:32:13 --> 00:32:14
C'était quoi ?

366
00:32:15 --> 00:32:16
C'est pas vrai.

367
00:32:24 --> 00:32:25
Tu peux courir ?

368
00:32:25 --> 00:32:29
- Je peux essayer.
- On doit partir tout de suite !

369
00:32:54 --> 00:32:56
INSPIRÉ DU ROMAN GRAPHIQUE
DE JOE HILL ET GABRIEL RODRIGUEZ

LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

